

TABEL DE CONCORDANȚĂ

1	Directiva 2009/13/CE a Consiliului din 16 februarie 2009 de punere în aplicare a acordului încheiat între Asociația Armatorilor din Comunitatea Europeană (ECSA) și Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi (ETF) cu privire la Convenția din 2006 privind munca în domeniul maritim și de modificare a Directivei 1999/63/CE, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 124 din 20 mai 2009, nr. CELEX: 32009L0013
2	Proiect de hotărâre a Guvernului pentru modificarea Hotărârii Guvernului nr. 342/2024 cu privire la aprobarea Regulamentului privind regimul de muncă al echipajului navei (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2024, nr. 229-231, art. 448)
3	Gradul general de compatibilitate: Compatibil (transpune parțial articolul 2 punctele 1-5 din Directivă).
4	Autoritatea/persoana responsabilă: Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale
5	Data întocmirii/actualizării: 15.07.2026

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
Articolul 1 Prezenta directivă pune în aplicare Acordul privind Convenția din 2006 privind munca în domeniul maritim, încheiat la 19 mai 2008 între organizațiile reprezentând patronatul și sindicatele din sectorul transportului maritim (Asociația Armatorilor din Comunitatea Europeană ECSA și Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi ETF), astfel cum este prevăzut în anexă.		Prevederi UE netranspuse	Directiva 2009/13/CE are dublă natură: articolul 2 aparține acquis-ului privind timpul de lucru - obiectul de reglementare al HG nr. 342/2024, în timp ce articolul 1 și ANEXA pun în aplicare Acordul ECSA-ETF privind Convenția din 2006 privind munca în domeniul maritim, cu un obiect de reglementare distinct (contracte de muncă, salarii, repatriere, cazare, alimentație, asistență medicală, răspunderea armatorului, protecție socială). Normele legate de MLC se vor transpune printr-un act normativ separat.

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
Articolul 2 Anexa la Directiva 1999/63/CE a Consiliului se modifică după cum urmează: 1. La clauza 1 se adaugă următorul punct 3: „3. În cazul în care există îndoieli cu privire la faptul dacă unele categorii de persoane pot fi considerate navigatori în sensul prezentului acord, chestiunea se soluționează de autoritatea competentă din fiecare stat membru, după consultarea organizațiilor de armatori și de navigatori interesate în această chestiune. În acest context, se va ține seama în mod expres de rezoluția celei de a 94-a Sesiuni (maritime) a Conferinței generale a Organizației Internaționale a Muncii de informare cu privire la categoriile profesionale.”	3². În cazul în care există îndoieli cu privire la faptul dacă unele categorii de persoane pot fi considerate membri de echipaj în sensul prezentului Regulament, chestiunea se soluționează de Agenția Navală, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate. Agenția Navală ține seama de rezoluția celei de-a 94-a sesiuni (maritime) a Conferinței generale a Organizației Internaționale a Muncii privind informarea cu privire la categoriile profesionale.	Compatibil	
2. La clauza 2, literele (c) și (d) se înlocuiesc cu următorul text: „(c) «navigator» înseamnă orice persoană încadrată în muncă sau angajată sau care lucrează, indiferent de funcție, la bordul unei nave căreia i se aplică prezentul acord; (d) «armator» înseamnă proprietarul navei sau o altă organizație sau persoană, cum ar fi administratorul, agentul sau navlositorul navei nude, care și-a asumat răspunderea exploataării navei față de proprietarul acesteia și care, prin asumarea acestei răspunderi, a fost de acord să preia toate obligațiile și răspunderile impuse armatorilor conform prezentului acord, indiferent dacă alte organizații sau persoane	3. În sensul prezentului Regulament, se aplică următoarele definiții: <i>armator</i> - proprietarul navei sau o altă persoană fizică ori juridică, precum administratorul, agentul sau navlositorul navei nude, care și-a asumat răspunderea exploataării navei față de proprietarul acesteia și care, prin asumarea acestei răspunderi, a acceptat să preia toate obligațiile și răspunderile stabilite în sarcina armatorului prin prezentul Regulament, indiferent dacă alte persoane fizice sau juridice îndeplinesc anumite obligații sau răspunderi în numele armatorului; <i>membru de echipaj</i> - persoana care este înrolată pe navă sau care este admisă la muncă la bordul unei nave, indiferent de funcție;	Compatibil	Definiția pentru <i>armator</i> a fost preluată în forma în limitele art. 22 alin. (2) din Codul navigației maritime comerciale nr. 599/1999.

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
îndeplinesc anumite obligații sau răspunderi în numele armatorului.” 3. Clauza 6 se înlocuiește cu textul următor: „1. Munca de noapte a navigatorilor mai tineri de 18 ani este interzisă. În sensul prezentei clauze, «noaptea» este definită conform practicilor și legislației naționale. Aceasta va cuprinde o perioadă de cel puțin nouă ore, care începe nu mai târziu de miezul nopții și care se încheie nu mai devreme de ora 5 dimineata. 2. Autoritățile competente pot autoriza excepții de la aplicarea strictă a restricției de muncă de noapte în următoarele cazuri: (a) dacă ar fi afectată formarea eficientă a navigatorilor în cauză, în conformitate cu programele și orarele stabilite; sau (b) dacă natura specifică a sarcinii sau un program de formare recunoscut reclamă ca navigatorii aflați sub incidența excepției să muncească noaptea și dacă autoritatea stabilește, în urma consultării organizațiilor de armatori și de navigatori implicate, că munca nu va dăuna sănătății sau bunăstării acestora. 3. Încadrarea, angajarea sau munca navigatorilor mai tineri de 18 ani este interzisă în cazul în care munca poate pune în pericol sănătatea sau siguranța acestora. Aceste categorii de muncă sunt stabilite prin legislația sau reglementările naționale sau de către autoritatea competentă, în urma consultării organizațiilor de armatori și de navigatori implicate, în conformitate cu normele internaționale relevante.”	4. Se interzice: 1) munca la bordul navei a persoanelor cu vârsta sub 16 ani; 2) înrolarea membrilor de echipaj cu vârsta mai mică de 18 ani la: a) munca de noapte; <i>Pct. 3:</i> <i>noapte</i> - perioada cuprinsă între orele 22.00 și 7.00; 4¹. Prin derogare de la punctul 4 subpunctul 2) litera a), Agenția Navală are dreptul să autorizeze excepții de la interdicția muncii de noapte a membrilor de echipaj cu vârsta mai mică de 18 ani în următoarele cazuri: 1) dacă ar fi afectată formarea eficientă a membrilor de echipaj în cauză, în conformitate cu programele și orarele stabilite; sau 2) dacă natura specifică a sarcinii sau un program de formare recunoscut impune ca membrii de echipaj aflați sub incidența excepției să presteze muncă de noapte și dacă Agenția Navală stabilește, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate, că munca nu dăunează sănătății sau bunăstării acestora.	Compatibil	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
4. Clauza 13 se înlocuiește cu textul următor: „1. Niciun navigator nu poate lucra la bordul unei nave dacă nu posedă un certificat medical care să ateste că este apt să își îndeplinească sarcinile. 2. Nu sunt permise decât excepțiile prevăzute de prezentul acord. 3. Autoritatea competentă solicită ca, înainte de a începe lucrul pe o navă, fiecare navigator să posede un certificat medical valabil care să ateste că acesta este apt să își îndeplinească sarcinile prevăzute în cadrul muncii în larg. 4. Pentru a se asigura că aceste certificate medicale reflectă cu adevărat starea de sănătate a navigatorului, corespunzător cu sarcinile pe care acesta trebuie să le îndeplinească, autoritatea competentă stabilește natura examenului și a certificatului medical, după consultarea organizațiilor de armatori și de navigatori implicate și ținând seama cu strictețe de liniile directe internaționale aplicabile. 5. Prezentul acord nu aduce atingere Convenției internaționale din 1978 privind standardele de pregătire a navigatorilor, brevetare/atestare și efectuare a serviciului de cart, cu modificările ulterioare («STCW»). Un certificat medical eliberat conform cerințelor STCW este acceptat de autoritatea competentă, în sensul punctelor 1 și 2 din prezenta clauză. În mod similar, pentru navigatorii care nu intră sub incidența STCW, este acceptat un certificat medical care îndeplinește condițiile de fond ale acelor cerințe.	27. Fiecare membru de echipaj este obligat să posede o fișă de aptitudine medicală eliberată în conformitate cu prevederile Regulii I/9 și ale Secțiunii A-I/9 din Convenția internațională privind standardele de pregătire a navigatorilor, brevetare/atestare și efectuare a serviciului de cart (în continuare - <i>STCW</i> 78) și ale Codului de pregătire, brevetare/atestare a personalului navigant și efectuare a serviciului de cart (STCW Code), care să ateste că este apt să își îndeplinească atribuțiile la bordul navei sau o fișă de aptitudine medicală care îndeplinește condițiile de fond ale acelor cerințe. 28¹. De la cerințele prevăzute la punctele 27 și 28 nu se admit alte excepții decât cele prevăzute la punctele 34 și 35. 28. Agenția Navală solicită ca, înainte de a începe munca pe o navă, fiecare membru de echipaj să posede o fișă de aptitudine medicală valabilă care să ateste că acesta este apt să își îndeplinească atribuțiile prevăzute în cadrul muncii în larg. 37. Membrii de echipaj se supun periodic examenelor medicale, în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 146/2026 cu privire la supravegherea sănătății lucrătorilor (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2026, nr. 194-197, art. 228). Examenul medical în baza căruia se eliberează fișa de aptitudine medicală este gratuit pentru membrul de echipaj și se efectuează cu respectarea principiului confidențialității medicale.	Compatibil	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
6. Certificatul medical trebuie eliberat de un medic calificat în mod corespunzător sau, în cazul unui certificat care privește doar vederea, de o persoană recunoscută de autoritatea competentă ca fiind calificată pentru a elibera un astfel de certificat. Medicii trebuie să beneficieze de independență profesională completă în exercitarea aprecierii lor medicale în cadrul examenului medical. 7. Navigatorii cărora le-a fost refuzată eliberarea unui certificat sau a căror capacitate de muncă a fost limitată, în special în ceea ce privește durata, postul de lucru sau zona de comerț, au dreptul la un nou examen medical, efectuat de alt medic independent sau de un medic expert independent. 8. Fiecare certificat medical trebuie să menționeze în special că: (a) sunt satisfăcătoare auzul și vederea navigatorului în cauză, precum și vederea cromatică normală în cazul navigatorilor care vor fi angajați pe posturi în care capacitatea de a efectua munca cerută poate fi afectată de tulburări de vedere cromatică; și (b) navigatorul respectiv nu suferă de nicio boală care ar putea să se agraveze din cauza muncii în larg, să îl facă inapt pentru munca în larg sau să pună în pericol sănătatea altor persoane de la bord. 9. În afara cazului în care natura sarcinilor specifice îndeplinite de navigatorul respectiv sau dispozițiile STCW prevăd o perioadă mai scurtă: (a) un certificat medical este valabil pentru o perioadă de maximum doi ani, cu excepția cazului în care	Natura examenului medical și detaliile care se includ în fișa de aptitudine medicală se stabilesc de Agenția Navală, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate, ținând seama de STCW 78 și de liniile directoare internaționale aplicabile. 27. Fiecare membru de echipaj este obligat să posede o fișă de aptitudine medicală eliberată în conformitate cu prevederile Regulii I/9 și ale Secțiunii A-I/9 din Convenția internațională privind standardele de pregătire a navigatorilor, brevetare/atestare și efectuare a serviciului de cart (în continuare - <i>STCW</i> 78) și ale Codului de pregătire, brevetare/atestare a personalului navigant și efectuare a serviciului de cart (<i>STCW</i> Code), care să ateste că este apt să își îndeplinească atribuțiile la bordul navei sau o fișă de aptitudine medicală care îndeplinește condițiile de fond ale acelor cerințe. 29. În mod similar, pentru echipajul navei care nu cade sub incidența STCW 78, este acceptată o fișă de aptitudine medicală care îndeplinește condițiile de fond ale acelor cerințe. 30. Fișa de aptitudine medicală este eliberată de un medic calificat corespunzător din cadrul unei instituții medicale publice sau private, iar în cazul unei fișe care privește doar vederea - de o persoană recunoscută de Agenția Navală ca fiind calificată să elibereze o astfel de fișă.		

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
navigatorul este mai tânăr de 18 ani, caz în care perioada maximă de valabilitate este de un an; (b) o certificare a vederii cromatice normale este valabilă pentru o perioadă de maximum șase ani. 10. În situații de urgență, autoritatea competentă poate autoriza ca un navigator să lucreze, fără un certificat medical valabil, până la următorul port unde navigatorul poate obține un certificat medical de la un medic calificat, în următoarele condiții: (a) perioada unei astfel de autorizări să nu depășească trei luni; și (b) navigatorul în cauză să posede un certificat medical expirat de dată recentă. 11. Dacă perioada de validitate a unui certificat medical expiră în timpul unei curse, certificatul va rămâne în vigoare până la următorul port în care navigatorul poate obține un certificat medical de la un medic calificat, cu condiția ca această perioadă să nu depășească trei luni. 12. Certificatele medicale pentru navigatorii care lucrează pe nave care efectuează de obicei transporturi internaționale trebuie să fie emise cel puțin în limba engleză. 13. Natura examenului medical care urmează să fie efectuat și detaliile care se includ în certificatul medical se stabilesc după consultarea cu organizațiile de armatori și de navigatori implicate. 14. Toți navigatorii se supun periodic examenelor medicale. Ofițerii de cart cu probleme de sănătate, atestate de un medic ca fiind cauzate de munca pe timp	Medicii beneficiază de independență profesională completă în exercitarea aprecierii lor medicale în cadrul examenului medical. 31. Membrii de echipaj cărora le-a fost refuzată eliberarea unei fișe de aptitudine medicală sau a căror capacitate de muncă a fost limitată, în special în ceea ce privește durata, postul de muncă sau zona de comerț, au dreptul la un nou examen medical, efectuat de un alt medic independent sau de un medic expert independent. 32. Fișa de aptitudine medicală constată că: 1) sunt satisfăcătoare auzul și vederea membrului de echipaj în cauză, precum și vederea cromatică normală în cazul echipajului navei care va fi angajat pe posturi în care capacitatea de a efectua munca cerută poate fi afectată de tulburări de vedere cromatică; și 2) membrul de echipaj respectiv nu suferă de boli care ar putea să se agraveze din cauza muncii în larg, să îl facă inapt pentru munca în larg sau să pună în pericol sănătatea altor persoane de la bord. 33. În afara cazului în care natura sarcinilor specifice îndeplinite de membrul de echipaj respectiv sau dispozițiile STCW 78 prevăd o perioadă mai scurtă: 1) fișa de aptitudine medicală este valabilă pentru o perioadă de maximum doi ani, cu excepția cazului în care membrul de echipaj are vârsta mai mică de 18 ani, caz în care perioada maximă de valabilitate este de un an;		

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
de noapte, se transferă, dacă este posibil, la o muncă de zi pentru care sunt apti. 15. Examenul medical prevăzut la punctele 13 și 14 este gratuit și respectă principiul confidențialității medicale. Astfel de examene medicale pot fi efectuate în cadrul sistemului național de sănătate.”	2) fișa de aptitudine medicală a vederii cromatice normale este valabilă pentru o perioadă de maximum șase ani. 34. În situații de urgență, Agenția Navală este în drept să îi permită unui membru de echipaj să lucreze fără o fișă de aptitudine medicală valabilă, până la următorul port unde membrul de echipaj poate obține o fișă de aptitudine medicală de la un medic calificat, în următoarele condiții: 1) perioada autorizării să nu depășească trei luni; și 2) membrul de echipaj în cauză să posede o fișă de aptitudine medicală expirată de dată recentă. 35. Dacă perioada de validitate a fișei de aptitudine medicală expiră în timpul unei curse, fișa respectivă se consideră valabilă până la următorul port în care membrul de echipaj poate obține o nouă fișă de aptitudine medicală de la un medic calificat, cu condiția ca această perioadă să nu depășească trei luni. 36. Fișele de aptitudine medicală pentru membrii de echipaj care lucrează pe nave ce efectuează de obicei transporturi internaționale se emit cel puțin în limba engleză. 37. Membrii de echipaj se supun periodic examenelor medicale, în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 146/2026 cu privire la supravegherea sănătății lucrătorilor (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2026, nr. 194-197, art. 228). Examenul medical în baza căruia se eliberează fișa de aptitudine medicală este gratuit pentru membrul de		

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
	echipaj și se efectuează cu respectarea principiului confidențialității medicale. Natura examenului medical și detaliile care se includ în fișa de aptitudine medicală se stabilesc de Agenția Navală, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate, ținând seama de STCW 78 și de liniile directoare internaționale aplicabile. 38. Ofițerii de cart cu probleme de sănătate, atestate de un medic ca fiind cauzate de munca pe timp de noapte, se transferă, dacă este posibil, la o muncă de zi pentru care sunt apti.		
5. Clauza 16 se înlocuiește cu textul următor: „Fiecare navigator are dreptul la un concediu anual plătit. Concediul anual plătit este calculat pe baza a minimum 2,5 zile calendaristice pe lună lucrată și proporțional pentru lunile lucrate incomplet. Perioada minimă de concediu anual plătit nu poate fi înlocuită cu o indemnizație financiară, cu excepția cazului în care relația de muncă încetează.”	40. Fiecare membru de echipaj are dreptul la un concediu de odihnă anual plătit. Durata concediului de odihnă anual plătit se calculează pe baza a minimum 2,5 zile calendaristice pentru fiecare lună lucrată și proporțional pentru lunile lucrate incomplet. Nu se admite înlocuirea concediului de odihnă anual plătit printr-o compensație în bani, cu excepția cazurilor de încetare a contractului individual de muncă.	Compatibil	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
Articolul 3 (1) Statele membre pot menține sau introduce dispoziții mai favorabile decât cele prevăzute de prezenta directivă.	6. Fără a aduce atingere punctului 7, durata normală a programului de muncă al echipajului navei: 1) cu vârsta cuprinsă între 16 și 18 ani, este de șapte ore pe zi, cu două zile de odihnă pe săptămână, cu repausuri în timpul orelor de muncă și cu repausuri în zilele de sărbătoare nelucrătoare; 2) cu vârsta mai mare de 18 ani, este de opt ore pe zi, cu două zile de odihnă pe săptămână, cu repausuri în timpul orelor de muncă și cu repausuri în zilele de sărbătoare nelucrătoare. 7. Limitele orelor de muncă sau de odihnă reprezintă: 1) ore maxime de muncă, care nu depășesc 14 ore în orice perioadă de 24 de ore și 72 de ore în orice perioadă de șapte zile; sau 2) ore minime de odihnă, care nu sunt mai puține de 10 ore în orice perioadă de 24 de ore și de 77 de ore în orice perioadă de șapte zile. Indiferent de limitele aplicate potrivit subpunctului 1) sau 2), orele de muncă ale membrilor de echipaj cu vârsta cuprinsă între 16 și 18 ani nu depășesc 35 de ore în orice perioadă de șapte zile.	Compatibil	
(2) Punerea în aplicare a prezentei directive nu constituie în nicio împrejurare motiv întemeiat pentru a justifica o reducere a nivelului general de protecție a lucrătorilor din domeniile reglementate de prezenta directivă. Prezenta directivă nu aduce atingere drepturilor statelor membre și/sau patronatelor și sindicatelor de a adopta, odată cu modificarea circumstanțelor, acte cu putere de lege, norme administrative sau clauze contractuale diferite de cele	2. Punerea în aplicare a prezentului Regulament nu constituie un motiv pentru a justifica o reducere a nivelului general de protecție a lucrătorilor din domeniile reglementate de Regulament.	Compatibil	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
în vigoare la data adoptării prezentei directive, cu condiția ca acestea să fie conforme cerințelor minime prevăzute de prezenta directivă.			
(3) Aplicarea și/sau interpretarea prezentei directive nu aduce atingere niciunei dispoziții comunitare sau naționale, cutume sau practici care prevede condiții mai favorabile pentru navigatorii în cauză.		Prevederi UE neaplicabile	
(4) Prevederile Normei A4.2 alineatul (5) litera (b) nu modifică principiul răspunderii angajatorului, prevăzut la articolul 5 din Directiva 89/391/CEE.		Prevederi UE neaplicabile	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
Articolul 4 Statele membre stabilesc regimul sancțiunilor aplicabile în cazul încălcării dispozițiilor naționale de aplicare a prezentei directive. Sancțiunile prevăzute trebuie să fie eficiente, proporționale și să aibă efect de descurajare.		Prevederi UE netranspuse	
Articolul 5 (1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive sau se asigură că patronatul și sindicatele au introdus măsurile necesare pe calea unui acord, în cel mult douăsprezece luni de la data intrării în vigoare a prezentei directive. (2) Atunci când statele membre adoptă dispoziții, acestea conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri. Statele membre comunică de îndată Comisiei textul respectivelor dispoziții. (3) Statele membre transmit Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.		Prevederi UE neaplicabile	
Articolul 6 Aplicarea principiului echivalenței substanțiale menționat în preambulul la acord nu aduce atingere obligațiilor care revin statelor membre în conformitate cu prezenta directivă.		Prevederi UE neaplicabile	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
Articolul 7 Prezenta directivă intră în vigoare la data intrării în vigoare a Convenției din 2006 privind munca în domeniul maritim.		Prevederi UE neaplicabile	
Articolul 8 Prezenta directivă se adresează statelor membre.		Prevederi UE neaplicabile	
ANEXA ACORD încheiat între ECSA și ETF cu privire la Convenția din 2006 privind munca în domeniul maritim			Anexa reglementează un obiect distinct de cel al HG nr. 342/2024 (contracte de muncă, salarii, repatriere, cazare, alimentație, asistență medicală, răspunderea armatorului, protecție socială). Anexa va fi transpusă printr-un act separat.